

предстоящим процессом выборов. Совет настоятельно требует, чтобы этому насильно был положен конец.

Совет считает необходимым, чтобы власти Сальвадора приняли все необходимые меры, с тем чтобы лица, виновные в совершении этих убийств, были немедленно привлечены к ответственности в целях предотвращения повторения таких явлений в будущем. Он приветствует техническое содействие, оказываемое государствами-членами компетентным сальвадорским властям, по их просьбе, с тем чтобы помочь им в расследовании этих преступных деяний.

Совет с особой озабоченностью отмечает, что Генеральный секретарь в своем докладе от 14 октября 1993 года об осуществлении рекомендаций Комиссии по установлению истины²⁶ подчеркнул значение случаев совершенных в течение последних нескольких месяцев убийств, которые, как представляется, повторяют модели, указывающие на возрождение незаконных вооруженных групп, деятельность которых пошла на убыль после подписания мирных соглашений в январе 1992 года.

В этой связи Совет с одобрением принимает к сведению решение Генерального секретаря, о котором он сообщал в своем письме от 3 ноября 1993 года на имя Председателя Совета²⁷, дать Отделу по правам человека МНООНС поручение действовать совместно с Прокурором Сальвадора по правам человека в целях оказания помощи правительству Сальвадора в осуществлении рекомендации Комиссии по установлению истины о необходимости немедленного начала тщательного расследования деятельности незаконных вооруженных групп.

Совет далее подчеркивает значение полного и своевременного осуществления всех положений мирных соглашений. Он по-прежнему испытывает озабоченность по поводу задержек, связанных с решением нескольких вопросов, а именно расформирования национальной полиции и полного развертывания национальной гражданской полиции, осуществления рекомендаций Комиссии по установлению истины, передачи земель и других программ реинтеграции, которые имеют основополагающее значение для создания надежных основ и новых условий для соблюдения прав человека в Сальвадоре.

Совет также призывает все стороны продолжать свои усилия, направленные на то, чтобы обеспечить представительный характер и успешное проведение выборов, намеченных на март 1994 года. Он признает прогресс, достигнутый в деле регистрации тысяч избирателей, однако, принимая во внимание задержки и проблемы, о которых сообщил Генеральный секретарь в своем докладе от 20 октября 1993 года²⁸, призывает правительство и всех, кого это касается, обеспечить, чтобы все избиратели, имеющие право голоса и подавшие соответствующие заявления, своевременно получили

²⁶ Там же, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года, документ S/26581.

²⁷ Там же, документ S/26689.

²⁸ Там же, документ S/26606.

необходимые документы для участия в выборах. Он приветствует предпринятые Генеральным секретарем шаги по оказанию содействия в осуществлении этого процесса через посредство Отдела МНООНС по выборам.

Совет приветствует соглашение, достигнутое между правительством и ФНОФМ, относительно необходимости ускорить осуществление положений мирных соглашений и, соответственно, настоятельно призывает все имеющие к этому отношение стороны ускорить до начала избирательной кампании выполнение обязательств, взятых ими в соответствии с этими соглашениями. Он надеется, что МНООНС будет иметь возможность для беспрепятственного осуществления в полном объеме своего мандата в области проверки. Совет будет продолжать очень внимательно следить за событиями в Сальвадоре".

На своем 3321-м заседании 30 ноября 1993 года Совет постановил пригласить представителя Сальвадора принять участие без права голоса в обсуждении пункта, озаглавленного "Центральная Америка: усилия в направлении мира - очередной доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (S/26790)"²⁹.

Резолюция 888 (1993)

от 30 ноября 1993 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свою резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года,

ссылаясь также на свои резолюции 693 (1991) от 20 мая 1991 года, 714 (1991) от 30 сентября 1991 года, 729 (1992) от 14 января 1992 года, 784 (1992) от 30 октября 1992 года, 791 (1992) от 30 ноября 1992 года и 832 (1993) от 27 мая 1993 года,

ссылаясь далее на заявления Председателя Совета Безопасности от 18 марта⁸, 11 июня¹³ и 5 ноября 1993 года²⁴,

изучив очередной доклад Генерального секретаря от 23 ноября 1993 года²⁹,

отмечая с признательностью непрерывные усилия Генерального секретаря по содействию полному и своевременному выполнению подписанных правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти соглашений о поддержании и укреплении мира и содействии примирению в Сальвадоре,

с удовлетворением отмечая замечание Генерального секретаря о том, что мирный процесс в Сальвадоре продвинулся вперед и что в достижении других целей мирных соглашений достигнут значительный прогресс,

будучи обеспокоен сохраняющимися проблемами и задержками в выполнении некоторых важных элементов мирных соглашений,

²⁹ Там же, документ S/26790.

включая, в частности, проблемы, связанные с передачей земель, реинтеграцией в гражданскую жизнь бывших комбатантов и инвалидов войны, развертыванием Национальной гражданской полиции и расформированием национальной полиции и рекомендациями Комиссии по установлению истины,

отмечая с озабоченностью недавние акты насилия в Сальвадоре, которые могут свидетельствовать о возобновлении деятельности незаконных вооруженных групп и, если не дать им отпор, отрицательно сказаться на мирном процессе в Сальвадоре, включая выборы, намеченные на март 1994 года,

приветствуя в этой связи усилия Генерального секретаря, предпринимаемые в сотрудничестве с правительством Сальвадора и направленные на создание механизма для расследования деятельности незаконных вооруженных групп и их возможной причастности к возобновившемуся политическому насилию.

отмечая также с озабоченностью продиктованные, судя по всему, политическими мотивами убийства членов различных политических партий, в том числе Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти и Националистического республиканского союза,

отмечая, что в Сальвадоре начался критический этап мирного процесса и что политические партии только начали кампанию по подготовке к выборам, которые намечены на март 1994 года и которые должны пройти в мирной обстановке.

подчеркивая важное значение свободных и справедливых выборов как неотъемлемого элемента всего мирного процесса в Сальвадоре,

отмечая недавний успех в регистрации избирателей и подчеркивая важное значение выдачи всем зарегистрированным избирателям надлежащих полномочий, с тем чтобы обеспечить широкое участие в выборах,

высоко оценивая выраженную 5 ноября 1993 года кандидатами на пост президента приверженность делу мира и стабильности в Сальвадоре, о которой говорится в пункте 92 очередного доклада Генерального секретаря,

высоко оценивая также недавнее заявление правительства Сальвадора о намерении ускорить осуществление программы передачи земель,

высоко оценивая далее деятельность Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и отмечая ее жизненно важное значение для всего процесса восстановления мира и примирения в Сальвадоре,

подтверждая необходимость и далее осуществлять в рамках этой и всех других операций по поддержанию мира тщательный контроль за расходами в нынешний период все возрастающего спроса на ресурсы, выделяемые на операции по поддержанию мира,

1. *приветствует* очередной доклад Генерального секретаря от 23 ноября 1993 года;

2. *осуждает* недавние акты насилия в Сальвадоре;

3. *выражает озабоченность* тем, что важные элементы мирных соглашений остаются выполненными лишь частично;

4. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти предпринять решительные усилия для предотвращения политического насилия и скорейшего выполнения их обязательств по мирным соглашениям;

5. *вновь заявляет о своей поддержке* использования Генеральным секретарем его добрых услуг в мирном процессе в Сальвадоре;

6. *вновь заявляет также о своей поддержке* в этом контексте усилий Генерального секретаря, предпринимаемых в сотрудничестве с правительством Сальвадора и направленных на безотлагательную организацию беспристрастного, независимого и заслуживающего доверия расследования деятельности незаконных вооруженных групп, и настоятельно призывает все слои общества в Сальвадоре сотрудничать в проведении такого расследования;

7. *призывает* все заинтересованные стороны всесторонне содействовать выполнению специальным представителем Генерального секретаря и Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре их задачи по контролю за выполнением сторонами их обязательств и настоятельно призывает их завершить выполнение этих обязательств в соответствии с согласованным графиком и в новые сроки, предложенные Миссией наблюдателей;

8. *подчеркивает* необходимость обеспечения неукоснительного соблюдения положений мирных соглашений, касающихся полиции и общественной безопасности, при полном контроле со стороны Миссии наблюдателей, и предпринятия необходимых шагов для завершения процесса изъятия оружия, хранящегося у частных лиц в нарушение мирных соглашений;

9. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти устранить все препятствия на пути осуществления программы передачи земель и подчеркивает необходимость ускорить осуществление в соответствии с мирными соглашениями программ реинтеграции бывших комбатантов обеих сторон;

10. *вновь подтверждает* необходимость полного и своевременного выполнения рекомендаций Комиссии по установлению истины;

11. *призывает* соответствующие власти в Сальвадоре принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы выборы, которые должны состояться в марте 1994 года, были свободными и справедливыми, и просит Генерального секретаря продолжать оказывать помощь в этой связи;

12. *настоятельно призывает* все государства, а также международные учреждения, занимающиеся вопросами развития и финансов, срочно внести щедрый вклад для поддержки осуществления всех аспектов мирных соглашений;

13. *постановляет* продлить мандат Миссии наблюдателей до 31 мая 1994 года;

14. *просят* Генерального секретаря на постоянной основе всесторонне информировать Совет Безопасности о дальнейшем развитии событий в рамках мирного процесса в Сальвадоре;

15. *просят* Генерального секретаря представить к 1 мая 1994 года доклад о деятельности Миссии наблюдателей, с тем чтобы Совет мог рассмотреть вопрос о численности и сфере деятельности Миссии в период после 31 мая 1994 года с учетом соответствующих рекомендаций Генерального секретаря в отношении выполнения и завершения ее мандата;

16. *поставляет* продолжать заниматься этим вопросом.

Принята единогласно на 3321-м заседании

Решение

В письме от 7 декабря 1993 года³⁰ на имя Председателя Совета Безопасности Генеральный секретарь сослался на свое письмо от 3 ноября 1993 года²⁷, в котором он выразил обеспокоенность по поводу недавних случаев произвольных казней в Сальвадоре и подтвердил необходимость немедленного осуществления рекомендации Комиссии по установлению истины, касающейся расследования деятельности незаконных группировок, а также сообщил о своем решении дать Директору Отдела по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС) поручение привлечь, если это будет необходимо, дополнительных экспертов и действовать совместно с теми, кого это касается, с тем чтобы оказать помощь правительству в осуществлении этой рекомендации. Генеральный секретарь напомнил, что Совет Безопасности одобрил его идеи относительно того, как Организация Объединенных Наций должна оказывать помощь в проведении такого расследования, в заявлении Председателя Совета от 5 ноября 1993 года²⁴. Он направил в Сальвадор миссию во главе с заместителем Генерального секретаря Марраком Гулдингом, которая находилась там 8-15 ноября 1993 года. Со всеми заинтересованными сторонами были проведены продолжительные консультации, обеспечившие значительный прогресс в направлении достижения договоренности о принципах создания Объединенной группы для расследования политически мотивированной деятельности незаконных вооруженных группировок. Генеральный секретарь напомнил далее, что согласно достигнутой договоренности в состав Объединенной группы будут входить два независимых представителя правительства Сальвадора, назначаемых Президентом Республики, Национальный юрисконсульт по вопросам защиты прав человека и Директор Отдела по правам человека МНООНС. Специальный представитель

Генерального секретаря в Сальвадоре г-н Аугусто Рамирес Окампо сообщил ему, что президент Кристиани объявил кандидатуры двух независимых представителей правительства, которые войдут в состав Объединенной группы. Генерального секретаря проинформировали, что они хорошо подготовлены для выполнения поставленных задач. Кроме того, эти кандидатуры получили поддержку Национального юрисконсульта по вопросам защиты прав человека. Генеральный секретарь заявил, что механизм расследования деятельности незаконных вооруженных группировок был, следовательно, должным образом согласован и может немедленно приступить к работе.

В письме от 10 декабря 1993 года³¹ Председатель Совета Безопасности сообщил Генеральному секретарю следующее:

"Члены Совета Безопасности приветствуют Ваше письмо от 7 декабря 1993 года об учреждении Объединенной группы для расследования политически мотивированной деятельности незаконных вооруженных группировок³⁰, в состав которой войдут два независимых представителя правительства Сальвадора, назначаемых президентом Республики, Национальный юрисконсульт по вопросам защиты прав человека и Директор Отдела по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС).

Члены Совета поддерживают содержащиеся в приложении к Вашему письму "Принципы", согласно которым Группа будет иметь независимый, беспристрастный и неполитический характер. Члены Совета также поддерживают Вашу роль в обеспечении эффективности расследования и доверия к нему.

Члены Совета считают исключительно важным, чтобы были приняты все необходимые меры по содействию выполнению задачи Объединенной группы, с тем чтобы была полностью осуществлена рекомендация Комиссии по установлению истины, касающаяся полного расследования деятельности незаконных вооруженных группировок. Они призывают все стороны в Сальвадоре в полной мере сотрудничать в этом вопросе.

Члены Совета будут продолжать внимательно следить за положением в Сальвадоре и просят Вас постоянно информировать их о событиях, имеющих отношение к этому вопросу".

³⁰ S/26865.

³¹ S/26866.